

# NEWS.

LA REVISTA SCHWANOG PARA CLIENTES,  
EMPLEADOS Y AMIGOS DE LA EMPRESA

PÁGINA

03

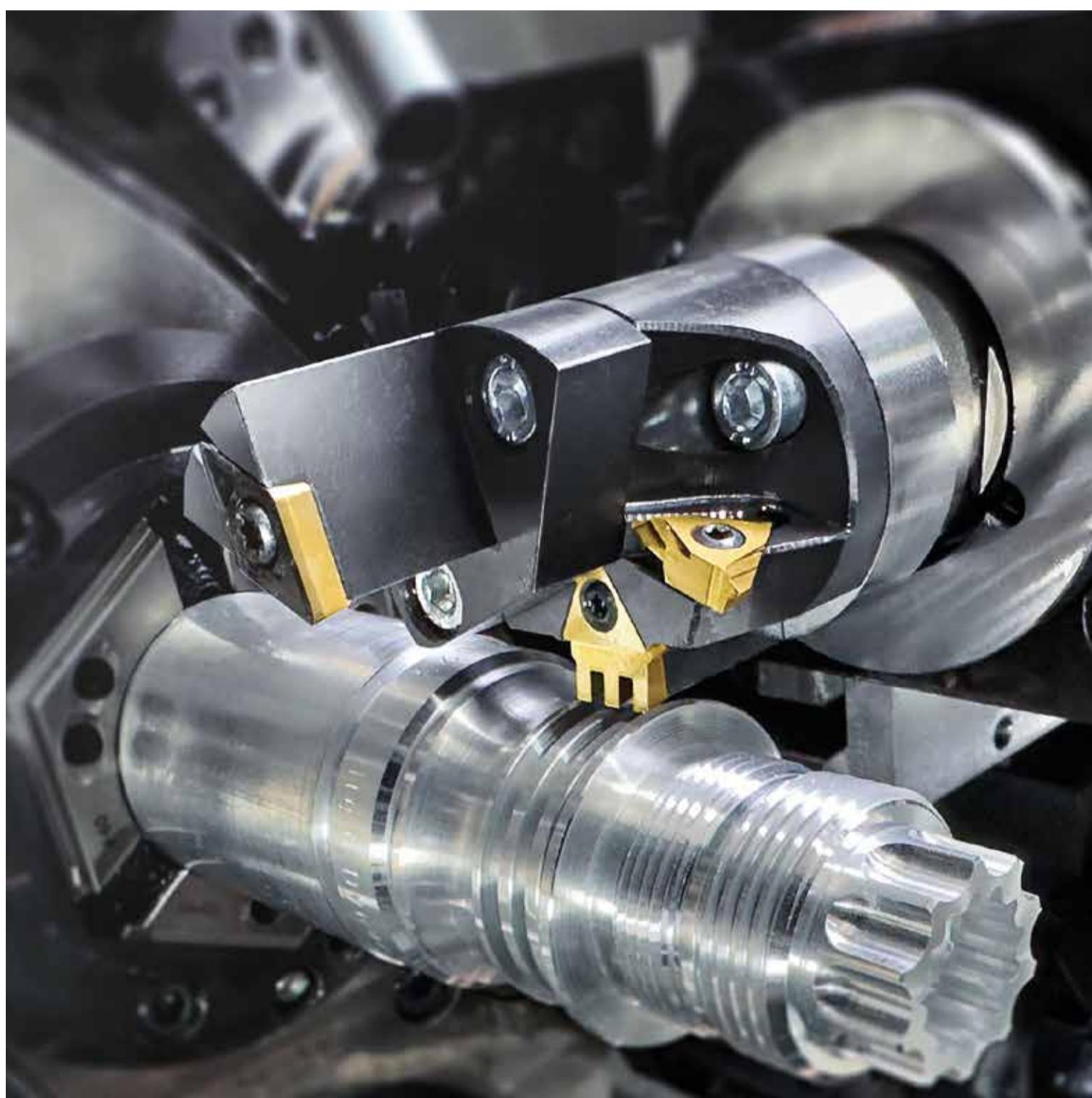
El equipamiento con diamante policristalino (PCD): en el mecanizado de piezas de precisión hechas de metales no ferrosos y plásticos, aumentar la vida útil de la herramienta es una excelente manera de reducir los costes de producción ...



PÁGINA

04

Panorama de ferias internacionales especializadas: Schwanog volverá a estar presente en las principales ferias internacionales. Nos gustaría invitarles cordialmente a ellas. Algunas de ellas son la AMB, Simodex y ...



Alta eficiencia y flexibilidad gracias a las herramientas combinadas de Schwanog:

**¡HIGH DYNAMIC TURNING 2.0  
EN TORNOS AUTOMÁTICOS  
MULTIHUSILLO-CNC DE INDEX!**

PÁGINA 02



## EDITORIAL:

### Estimados socios comerciales,

Con nuestro tercer número de SCHWANOG NEWS en 2025, damos también la bienvenida a la época Navideña y al Fin de Año. Una vez más, este año nos ha exigido al máximo, tanto a nosotros como a nuestros clientes y socios tecnológicos.

No obstante, esperamos con interés y gran confianza el próximo año y con la esperanza de que la política mundial encuentre las respuestas y las condiciones adecuadas frente a los desafíos de nuestro tiempo.

Como siempre, en Schwanog hacemos todo lo posible para apoyarle con soluciones innovadoras y altamente eficientes. Un ejemplo de ello lo constituye nuestro título: un exitoso proyecto con la empresa INDEX Werke. Encontrará los detalles de esta historia en la página 2.

Otro buen ejemplo son nuestras placas para herramientas equipadas con diamante policristalino, que se muestran en la página 3 y que ofrecen unos beneficios impresionantes.

También nos gustaría llamar su atención sobre nuestro compromiso en Italia, donde, en el transcurso de este año, nos hemos hecho cargo de la participación mayoritaria de nuestro socio UBR no lejos de Brescia. Encontrará todos los datos importantes al respecto en el informe de la página 3.

Y, por último, pero no menos importante, dedicamos una mirada retrospectiva a las ferias especializadas más importantes de este año y ofrecemos una perspectiva de las ferias destacadas en 2026.

¡Le deseamos un fructífero cierre de año, una Navidad en paz y salud y muchas horas felices con su familia y amigos!

Clemens Güntert  
Director General

**SCHWANOG**

Alta eficiencia y flexibilidad gracias a las herramientas combinadas de Schwanog:

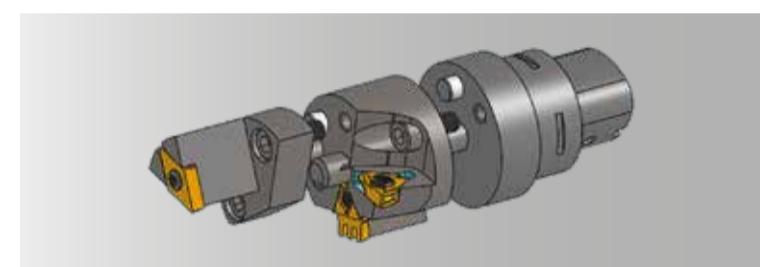
## ¡HIGH-DYNAMIC-TURNING 2.0 EN TORNOS AUTOMÁTICOS MULTIHUSILLO-CNC DE INDEX!



Herramienta combinada HDT-2.0, placa de perforado de forma en posición de mecanizado



Equipo de desarrollo (desde la izquierda): Dr. Volker Sellmeier (Director de Desarrollo Tecnológico de INDEX), Alexander Köbler (Tecnología y Soporte de INDEX), Armin Jaud (Ventas Técnicas-OEM SCHWANOG) y Andreas Kienzler (Director de Diseño de SCHWANOG)



Herramienta combinada HDT-2.0, sistema de herramientas modular

**INDEX Werke**, con sus marcas **INDEX** y **TRAUB**, es en la actualidad uno de los principales fabricantes mundiales de tornos CNC. Con seis centros de producción y doce sociedades internacionales de ventas y servicios, así como una amplia red de distribuidores, el grupo de empresas con sede en Esslingen está presente en 80 puntos a nivel mundial.

### Soluciones de producción óptimas para los clientes

Desde 2002, INDEX ofrece centros de producción multifuncionales en los que se pueden integrar diversas tecnologías de procesamiento en una sola máquina. El mecanizado completo integrado aumenta la seguridad, la calidad y la precisión del proceso, al tiempo que reduce los costes de producción; un beneficio claro en el ámbito de la competitividad.

Entre los principales clientes de los tornos de INDEX se encuentran, sobre todo, los sectores de la automoción y del suministro automotriz, la ingeniería mecánica, el sector electrónico y electrotécnico, así como fabricantes de tecnología de fluidos, válvulas y accesorios. Los mercados en expansión están surgiendo en el sector de la tecnología médica y en el aeroespacial.

### Desarrollo de una nueva solución de sistemas con Schwanog

Schwanog es desde hace años uno de los socios tecnológicos preferidos de INDEX y por ello, ambas empresas tienen una estrecha relación que promueve soluciones innovadoras.

El Dr. Volker Sellmeier, Director de Desarrollo Tecnológico de INDEX en Deizisau, acudió con nosotros a través de Armin Jaud, responsable de ventas técnicas OEM, con la tarea de desarrollar en conjunto una solución innovadora de un sistema de herramientas. El objetivo era desarrollar un sistema modular de herramientas combinadas, además de la tecnología HDT Turning ya disponible para tornos CNC, con el que se pudieran realizar varios procesos de mecanizado en una unidad de fresado de 3 ejes en tornos automáticos multihusillo.

Para ello, INDEX definió los siguientes requisitos fundamentales:

- Estructura modular de la herramienta,
- Adaptador básico con cono del eje poligonal (PSC),
- Módulos intercambiables para alojamiento de insertos giratorios ISO, insertos para barrenado de forma e insertos para torneado de roscas.

Gracias a la cooperación constructiva y orientada hacia un objetivo entre ambas empresas, se ha podido desarrollar en poco tiempo una solución de herramienta, que se presentó con éxito en el INDEX Open House 2025 en marzo de este año en un MS40-6.

La estructura de la herramienta se caracteriza por un adaptador básico de interfaz PSC, un cabezal intercambiable para insertos de corte y de torneado de roscas, así como un cabezal intercambiable para insertos de torneado HDT.

Para Schwanog, este desarrollo constituye el mejor ejemplo de una cooperación fructífera y orientada a objetivos con un cliente en un mercado exigente. De esta manera, también se pueden obtener nuevos beneficios para usuarios de todo el mundo en soluciones de máquinas que ya disponen de alta tecnología.

**Dr. Volker Sellmeier – Director de Desarrollo Tecnológico de INDEX:**

*«Estamos muy satisfechos con el eficiente proceso de desarrollo y la profesionalidad del equipo de desarrollo de Schwanog, que nos ha permitido alcanzar la viabilidad comercial en tan poco tiempo».*

Como resultado del gran éxito en el desarrollo de esta herramienta, ambas empresas han acordado desarrollar otra herramienta combinada HDT de Schwanog en un MS24-8, que ha sido presentada con una gran acogida en la EMO 2025 de Hannover.

### Resumen de los beneficios:

- Eficiente torneado HDT, en el que la herramienta es capaz de lograr los más variados ángulos de colocación durante el mecanizado con un elevado grado de libertad durante el copiado exterior.
- Basculando la placa de corte o la de torneado de roscas se pueden llevar a cabo, con la misma herramienta en la posición de mecanizado, dos procesos de mecanizado diferentes.
- Reducción significativa de tiempo y ahorro de espacio para herramientas, lo que es una gran ventaja, especialmente en caso de máquinas multihuillo.
- Los cabezales intercambiables pueden intercambiarse entre sí y adaptarse individualmente al proceso de mecanizado respectivo.

### Resumen de ferias 2025:

## ¡SCHWANOG HACIENDO PRESENCIA POR TODO EL MUNDO!

Con presencia en la EMO en Hannover, TECMA y ExpoManufactura en México, Southtec en los EE.UU., el Foro de Innovación Tuttlingen y nuestra feria interna Techplus en Francia, recordamos un año de ferias lleno de acontecimientos. En todas partes pudimos comprobar que la demanda de soluciones de herramientas precisas y económicas sigue siendo alta.

La atención se centró en nuestros últimos desarrollos para aumentar la productividad en la producción en serie, así como en soluciones de herramientas individuales para las tareas de mecanizado más exigentes. Fueron especialmente valiosas las numerosas conversaciones y los proyectos apasionantes que pudimos poner en marcha con clientes y socios.

Nos gustaría dar las gracias a todos los que nos visitaron por su gran interés y por el intercambio constructivo.



EMO, Alemania

Placas intercambiables PCD de Schwanog:

## ¡MENORES COSTOS DE PRODUCCIÓN Y MAYOR CALIDAD DE LAS SUPERFICIES!



En el mecanizado de piezas de precisión hechas de metales no ferrosos y plásticos, aumentar la vida útil de la herramienta es una excelente manera de reducir los costos de producción de forma duradera. Esta cuestión se encuentra en el punto central de la estrategia de producción de todos los fabricantes a causa de la enorme presión competitiva.

El uso de insertos intercambiables con diamante policristalino (PCD) de Schwanog proporciona un medio ideal y fiable para este propósito. Porque la equipación con diamante refuerza los ya grandes beneficios de las placas intercambiables y ofrece ventajas decisivas en velocidad de corte, vida útil de la herramienta y calidad de la superficie.

Aproveche las ventajas excepcionales de las soluciones de Schwanog con insertos intercambiables PCD para su empresa. Póngase en contacto con nuestro equipo; estaremos encantados de asesorarle.

### BENEFICIOS PARA USTED:

#### □ VELOCIDAD DE CORTE

Gracias a la enorme dureza y resistencia al desgaste del diamante, también se pueden alcanzar velocidades de corte significativamente más altas de hasta 2000 m/min.

**Resultado:** Una clara reducción de los costos en herramientas.

**Beneficio para usted:** Ahorro de costos sostenible y aumento de la competitividad.

**Resultado:** Seguridad en el proceso convincente.

**Beneficio para usted:** Mayor rentabilidad.

#### □ CAMBIO DE INSERTO

El PCD continúa comercializándose como un componente integral del portaherramientas. Esto conlleva unos tiempos de reequipamiento enormes cuando es necesaria una sustitución por desgaste, ya que siempre se debe cambiar la herramienta completa. En cambio, en el caso de Schwanog, el PCD solo está colocado sobre la placa.

**Resultado:** Tiempos de cambio reducidos significativamente.

**Beneficio para usted:** Mayor productividad.

#### □ VIDA ÚTIL

Gracias a las extraordinarias propiedades de resistencia de los materiales, la vida útil de la herramienta puede incrementarse aún más cuando se utiliza PCD.

**Resultado:** Mayor vida útil.

**Beneficio para usted:** Reducción de los costos de producción.

#### □ CALIDAD DE LA SUPERFICIE

Las cualidades de los diamantes policristalinos (PCD) también ayudan a alcanzar una calidad de las superficies de las piezas claramente superior.

**Resultado:** Superficies lisas y sin marcas.

**Beneficio para usted:** Aumento de la calidad de la pieza.

#### □ PRECISIÓN EN EL CAMBIO

Las versiones PCD están disponibles para todos los sistemas habituales de Schwanog con una precisión en el cambio < 0,02 mm.



Inversión en una asociación a largo plazo:

## ¡SCHWANOG SE HACE CARGO DE LA PARTICIPACIÓN MAYORITARIA DE UBR ITALIA!



A Schwanog le une desde hace años una estrecha colaboración con la empresa UBR en la ciudad italiana de Gussago, próxima a la metrópoli económica de Brescia, lo que ha llevado a Schwanog a participar en la empresa. Gracias a su excelente experiencia y estrecha colaboración, el Grupo Schwanog aumentó su participación accionarial a finales de 2024 y adquirió la participación mayoritaria en UBR s.r.l. en Brescia.

Al hacerlo, ambas empresas persiguen objetivos estratégicos claros para seguir ampliando la sede como centro de competencia para Italia y fortalecer así su posición en el mercado.

UBR s.r.l. está considerada en el mercado italiano como una empresa tradicional y con éxito en el campo de las herramientas de corte y carburo sólido específica para el cliente. Además, la empresa cuenta con un amplio conocimiento en soluciones para máquinas de transferencia rotativa (Transfer). Ambos socios esperan de la participación mayoritaria sinergias tangibles en producción, ventas y desarrollo tecnológico. Un primer paso importante fue la introducción e integración en UBR del sistema ERP de Schwanog, que ya estaba establecido en el grupo de empresas.

El sistema ERP se ha implementado con éxito en las últimas semanas gracias a la gran preparación y el elevado nivel de compromiso por parte de todos los trabajadores participantes. El equipo

del proyecto estaba formado por colegas de los centros de Schwanog Villingen-Schwenningen y UBR Brescia y es un ejemplo de éxito en la cooperación internacional. Tras una formación intensiva in situ, UBR ya puede beneficiarse plenamente de sus ventajas.

**Director General Clemens Güntert:**

*«La introducción del sistema ERP constituyó un gran paso para nosotros. Me impresionó enormemente el apoyo, la motivación y el compromiso de todo el equipo, tanto en Alemania como en Italia, y me gustaría dar las gracias por ello a todos los trabajadores».*



*Julia Mauch estuvo apoyando a los compañeros en Brescia durante cuatro meses y los formó en el uso del nuevo sistema ERP (Gaia Di Nino, UBR, izquierda y Julia Mauch, Schwanog GmbH, derecha)*

La estrecha cooperación entre Schwanog y UBR muestra sus primeros efectos positivos tras un corto período de tiempo a través de procesos optimizados, más transparentes e incluso mejor coordinación en el trabajo diario. Desde la perspectiva de ambas empresas, nada se opone ya a un futuro prometedor.



*Parte del equipo directivo de UBR (Ventas, Diseño, Compras, Logística y Contabilidad)*

Los trabajadores con permanencia constituyen una parte fundamental del éxito:

## ¡EN HORABUENA A QUIENES CELEBRAN SU ANIVERSARIO CON NOSOTROS!

Una vez más, nos complace felicitar a tres compañeros desde hace años, que celebran su 10º y 20º aniversario. Con una pequeña celebración, Clemens Güntert les agradeció su gran compromiso y vinculación con Schwanog, al tiempo que destacaba su gran importancia para el éxito de la compañía. Estamos encantados de presentarles un breve retrato de los tres compañeros:



**Christian Hidiroglou /  
10º Aniversario**

Christian Hidiroglou tiene una excelente formación como mecánico de instrumentos quirúrgicos y por lo tanto sabe con exactitud lo que realmente significa precisión. Christian Hidiroglou ha estado trabajando en rectificadoras CNC desde 2007 y ha adquirido una amplia experiencia. Desde que se incorporó a Schwanog en 2015, aporta esa experiencia cada día con alegría y entusiasmo. Su tarea fundamental en Schwanog es el rectificado preciso de las brocas helicoidales, que contribuyen al éxito de clientes de todo el mundo.

Christian Hidiroglou encuentra un equilibrio entre su trabajo diario, que exige una gran concentración, con su afición al «Sim Racing», una simulación realista de carreras de coches, que se juega con hardware especial como volantes y pedales para lograr una experiencia de conducción auténtica. Y si surge el hambre, poca o mucha, Christian es también un entusiasta cocinero aficionado.



**Joel Fochler /  
10º aniversario**

Joel Fochler ya puede mirar hacia atrás a sus 10 años de éxito en Schwanog. Tras su formación escolar, Joel Fochler realizó en primer lugar un año de voluntariado social, demostrando así su responsabilidad hacia nuestra sociedad. En 2015, comenzó su formación como técnico de mecanizado en Schwanog. Desde la finalización con éxito de su formación, Joel Fochler ha estado trabajando como rectificador de herramientas en el taller de rectificado.

Su gran pasión en el tiempo libre es el entrenamiento de fuerza y su perro de pura raza descendiente de la raza japonesa Akita Inu. Y si queda tiempo, a Joel Fochler le gusta entretenerse con las cartas colecciónables «Magic: The Gathering».



**Timo Voss /  
20º aniversario**

Tras su formación como mecánico industrial, especializado en la construcción de maquinaria y aparatos, Timo Voss trabajó en varias empresas como instalador de máquinas y montador de máquinas automáticas antes de asumir el cargo de jefe de producción en tornos CNC en una empresa regional.

En 2005, se trasladó al departamento de ventas técnicas de Schwanog. En su carrera profesional, Timo Voss se formó como técnico certificado por el Estado y como especialista en gestión técnica empresarial. Con su experiencia y sus profundos conocimientos Timo Voss se ha convertido en un pilar fundamental de nuestro equipo de ventas.

Sus pasatiempos incluyen asistir a conciertos y eventos de deportes de motor, el ciclismo de montaña y reuniones relajantes con los amigos.

Presencia mundial – precisión que establece estándares:

## ¡SCHWANOG EN LAS FERIAS INTERNACIONALES MÁS IMPORTANTES DE 2026!

En 2026, Schwanog mostrará precisión en todo el mundo: En ShotShow Las Vegas, SIMODEC en Francia, Intertool Wels, MMTS Canadá, IMTS Chicago y AMB Stuttgart, presentaremos soluciones de herramientas eficientes para la máxima productividad. ¡Nos alegraremos de poder intercambiar experiencias! ¡Visítenos y descubra nuevos estándares en directo!

<p><b>SHOT SHOW</b> 20.-23.01.2026 Las Vegas, Nevada  Pabellón/stand: Stand 51520</p>	<p><b>SIMODEC</b> 02-06.03.2026 La Roche sur Foron  Pabellón/stand: D25</p>	<p><b>INTERTOOL</b> 21.-24. 04.2026 Wels</p>	<p><b>CNC MACHINE TOOL FAIR (CCMT)</b> 21.-25.04.2026 Shanghai New International Expo Centre</p>	<p><b>MMTS</b> MONTRÉAL MANUFACTURING TECHNOLOGY SHOW 11.-12.05.2026 Montreal, Quebec, Kanada  Pabellón/stand: 829</p>	<p><b>IMTS2026</b> 14.-19.09.2025 Chicago, IL, USA  Pabellón/stand: 432294</p>	<p><b>AMB</b> Internationale Ausstellung für Metallbearbeitung 15.-19.09.2026 Messe Stuttgart</p>
---	---	--	--	--	--	---

Estimados socios comerciales,

El año está llegando a su fin y es un buen momento para hacer una pausa y, mirando hacia atrás, observar los logros alcanzados. En un tiempo marcado por el cambio y las nuevas perspectivas, apreciamos especialmente su cooperación y confianza.

Para el próximo año, le deseamos momentos inspiradores, salud, felicidad y que continúe el éxito.

Disfrute de la época navideña con sus seres queridos y que comience con nuevas energías un 2026 lleno de éxitos.



**Schwanog LLC**  
MX - Toluca  
Teléfono: +52 81 1910 0323 · Fax: +1 847 289 1056  
E-Mail: victor.bustamante@schwanog.com  
[www.schwanog.com](http://www.schwanog.com)

**Schwanog LLC**  
1301 Bowes Road, Suite A · Elgin, IL 60123  
Phone: 847-289-1055 · Fax: 847-289-1056  
info.usa@schwanog.com  
[www.schwanog.com](http://www.schwanog.com)